

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

*Fenster**Kiefer Zürich*

S.A. WALO BERTSCHINGER A.G.

Geleisebau  
Industrieböden  
Straßenbau  
Tiefbau

282

**Verlag**

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

**Bezugspreise**

Einzelheit Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
66.— 72.—	33.— 36.—	16.50 18—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH und der EPFL  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

**Anzeigenverwaltung**

Mosse-Annonce AG., Zürich, Limmat-  
quai 94, Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

**INHALT**

Klima-Anlage für die Kartendruckerei  
der Eidg. Landestopographie. Von  
H. Rickenbach . . . . . 247\*

RILEM-Symposium 1956 über Betonieren im Winter. Von M. Kohn . . . . . 252

Tagung über Massenbeton. Von  
M. Kohn . . . . . 253

Thermalbad Zurzach . . . . . 253\*

Technik im Sanitätsmaterial. Von  
H. Spengler . . . . . 256

**MITTEILUNGEN**

Spülhahnen oder Spülkästen für Klo-  
sett-Anlagen. SVMT . . . . . 258  
Neuartige Brückenfundierungen in  
New York. Zwei Neubauten von Kir-  
chen in Frankreich. ETH. «Jeunes  
gens, apprenez un métier du bâti-  
ment» . . . . . 259

**WETTBEWERBE**

Volksstrandbad in Luzern. Ueber-  
bauung Bruggwiesen-Ifang in Glatt-  
brugg. Schulhaus mit Turnhalle in  
Signau . . . . . 259

**NEKROLOGE**

A. Chassot, H. F. Würgler . . . . . 259

**BUCHBESPRECHUNGEN**

Holzbauwerke, von B. Wedler. Werk-  
stoffkunde der elektrotechnischen  
Isolierstoffe, von H. Stäger . . . . . 259  
Neuerscheinungen . . . . . 260

**ANKÜNDIGUNGEN**

«Glas aus vier Jahrtausenden», in  
Zürich. Graphische Sammlung der  
ETH, Appenzellische und toggen-  
burgische Bauernmalerei. Oesterrei-  
chischer Wasserwirtschaftsverband.  
Public Works and Municipal Services  
Congress and Exhibition, Olympia,  
London 1956. Vorträge . . . . . 260

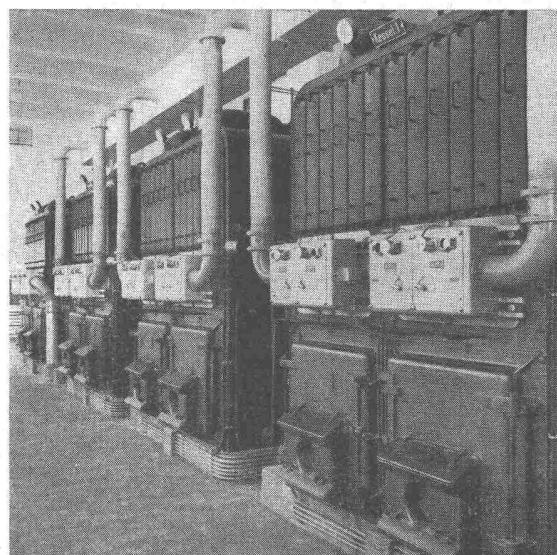
**CERTLI****Ölbrenner**

für Zentralheizungen - Industrie - Gewerbe

- für schwere und schwerste Oele
- Photozelle
- Momentanzündung
- über 22 000 Anlagen im In- und Ausland
- 27 eigene Montage- und Servicestellen in der Schweiz

Verlangen Sie unverbindliche Beratung,

Referenzen und Rentabilitätsberechnung

**CERTLI****Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich**

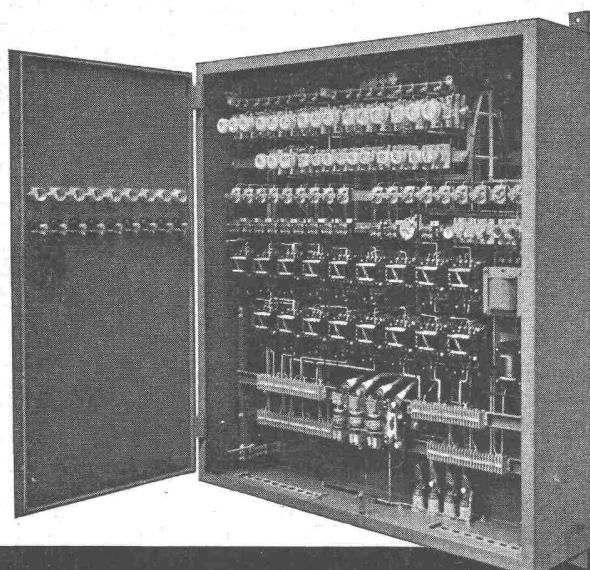
Postfach Zürich 51

Telephon (051) 96 65 71

MUBA

Halle 8, Stand 2970

# **CMC-Verteilkästen und -schränke**



Schützesteuerungen,

eingebaut in **CMC**-Verteilkästen

Unsere Verteilkästen und -schränke werden für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht, in jeder beliebigen Ausführung und Grösse geliefert. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Äussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

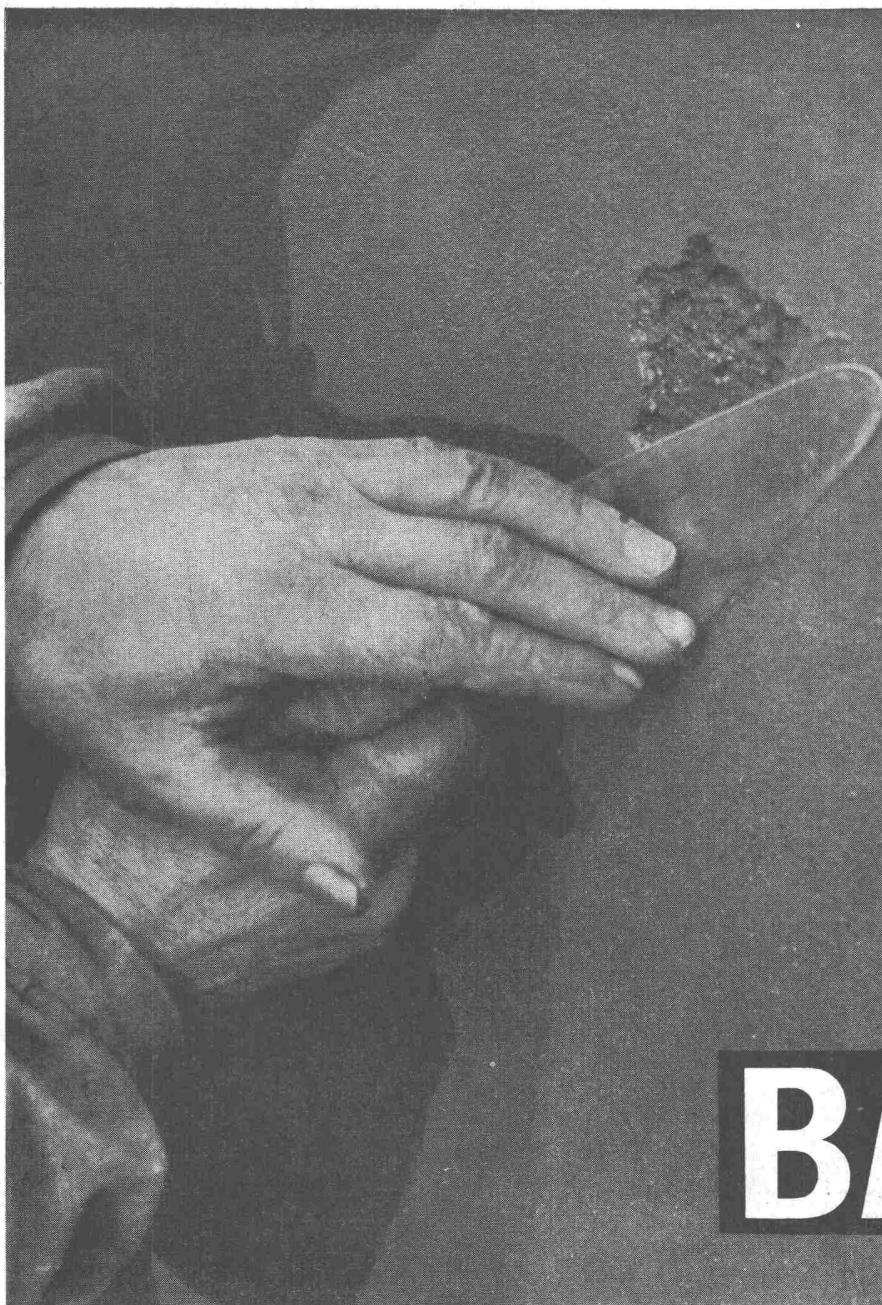
Senden Sie uns Ihr Prinzipschema, wir besorgen alles Weitere für Sie.

**CMC CARL MAIER & CIE**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

SCHAFFHAUSEN

TEL. 053 5 6131



# BARRA

## Beton- und Mörtelzusätze

Zur Abdichtung und zum Schutz von Fundamenten, Kellermauern, Schächten, Kanalisationen, Reservoirs, Tunnels, Druckstollen, Bassins usw.

Gegen Grundwasser, Wassereinbrüche, aufsteigende Feuchtigkeit usw.

Für hochwertigen Beton bei stark beanspruchten Betonkonstruktionen, für vorgespannten Beton, für Staumauern- und Pumpbeton.

Unsere Fachleute beraten Sie jederzeit gerne und kostenlos.

Verlangen Sie unsere detaillierten Prospekte.

## MEYNADIER

MEYNADIER & CIE. AG.

Zürich, Telefon (051) 52 22 11 / Bern, Telefon (031) 2 90 51

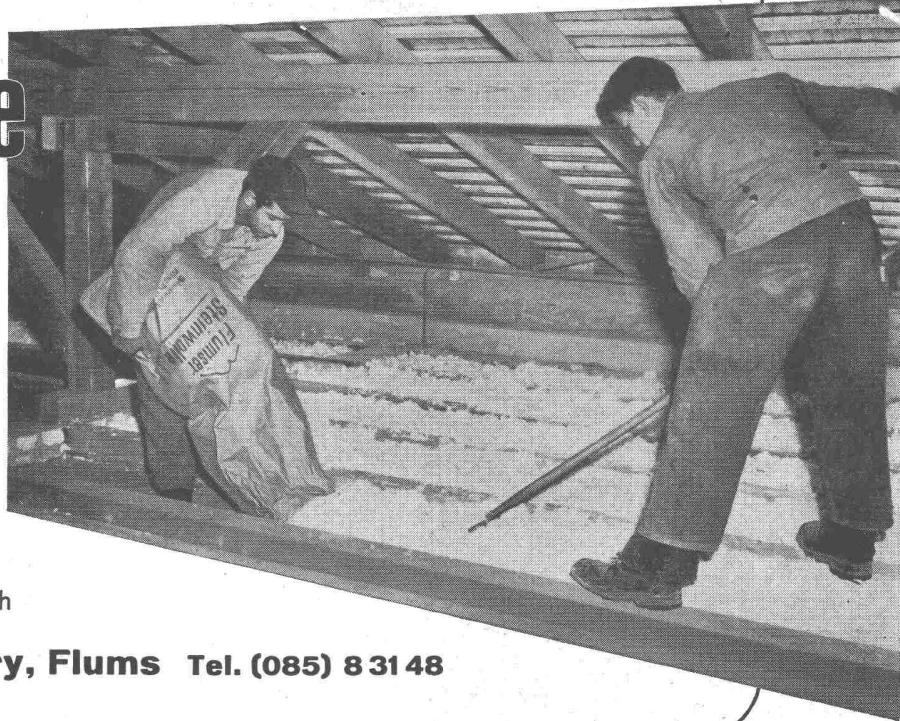


# Flumser Steinwolle

*Neuheit!*

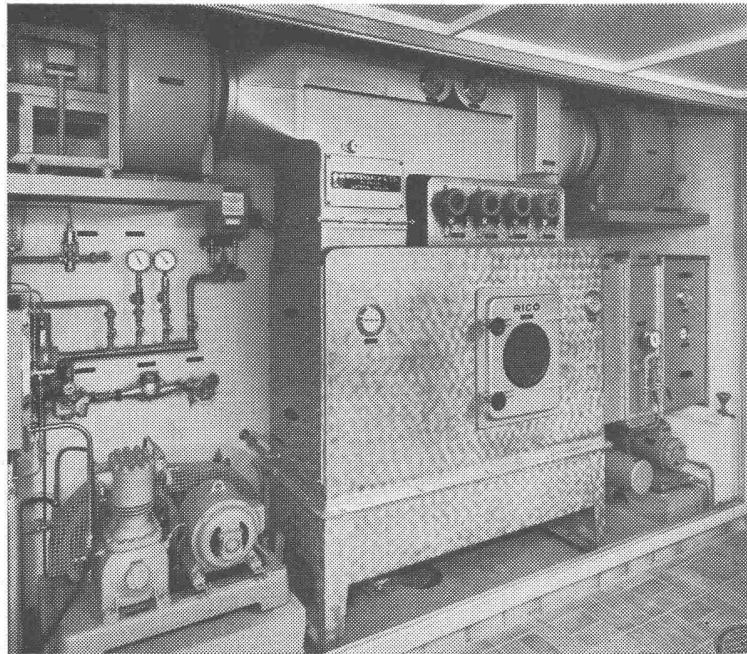
für billigere Wärme-Isolation

Wärmeleitzahl 0,035  
nur 3 kg per m<sup>2</sup>;  
bequeme Schüttung  
handliche 10 kg-Säcke  
Flumser Steinwolle sticht nicht



Prospekt und Muster unverbindlich

**Schmelzwerk Spoerry, Flums Tel. (085) 8 31 48**



Vollautomatische Klimaanlage für Speziallabor in ETH

FABRIKATIONSPROGRAMM

- Klimatisierung
- Entnebelung
- Befeuchtung
- Trockenapparate
- Apparatebau
- Raumlüftung
- Entstaubung
- Luftheizung
- Ventilatoren

LUFT- UND WÄRMETECHNISCHE ANLAGEN

**H. RICKENBACH & CO.  
ST. GALLEN**

Tel. 071 / 24 17 24 Lindensfr. 77



Der Wohnraum — Refugium des Alltags



Wohnhaus „Emmenbaum“, Emmenbrücke

Architekt Friedrich E. Hodel, Luzern

Bald noch  
die letzte Oase  
für Ruhe  
und Erholung  
im nervösen  
Alltag des  
Menschen!  
Kein Wunder,  
weshalb  
der wohnlichen  
Atmosphäre  
eine immer  
größere  
Bedeutung  
beigelegt wird  
und kein Wunder,  
daß sich  
Korkparkett „Altdorf“  
einer großen  
Beliebtheit erfreut.  
Korkparkett „Altdorf“  
verleiht  
dem Bewohner  
des Raumes  
das Gefühl  
der Ruhe, der Wärme  
und des  
Wohlgeborgenseins.  
Es paßt sich  
ideal  
den individuellen  
Wünschen  
bei der  
Raumgestaltung an  
und ist  
gerade dort  
der Bodenbelag,  
wo selbst  
bei täglicher  
Beanspruchung  
ein minimaler  
Aufwand  
an Reinigung  
und Pflege  
verlangt wird.



## Korkparkett

*Altdorf*

Dätwyler AG., Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri  
Verkauf durch den Fachhandel

## EIN DANKBARES MATERIAL FÜR DEN ARCHITEKTEN, EINE VEREINFACHUNG FÜR DEN KONSTRUKTEUR

... so lautet das Urteil von Fachleuten über WELL-SCOBALIT. Und sie fügen bei: WELL-SCOBALIT ist das Spitzenprodukt auf dem Gebiet der glasfaserverstärkten Wellplatten.

Denn nur die in Europa längste Fabrikationserfahrung von 5 Jahren garantiert erstklassige Qualität.

Nur exklusive Eigenschaften und Vorteile erklären den Verkaufserfolg: über 250000 m<sup>2</sup> WELL-SCOBALIT wurden 1955 in Europa fabriziert und verkauft.

Nur ein neuartiges Produkt mit Qualitätsstandard kann solchen Bedarf schaffen.

### Für sämtliche Auskünfte

Gétaz, Romang, Ecoffey S. A., Vevey, Lausanne und Filialen  
S. A. P. Molinari & Cie., Lugano  
Glas & Spiegel AG., Basel  
J. Baumgartner, Ritterstr. 11, Zürich 2  
F. A. Gerster, Steinhölzliweg 67, Bern  
H. Koch, Wildhaus

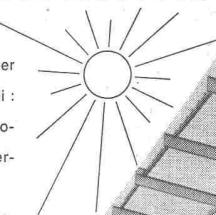
vielseitig anwendbar:

OBERLICHTER  
SEITENLICHTER  
VORDÄCHER  
ZWISCHENWÄNDE  
GARTENHÄUSER  
BALKONBRÜSTUNGEN  
USW.



SCHWEIZER  
0 (051) 27 27 10

**Well**  
**scobalit**



lichtdurchlässig 92%

lichtdiffusierend

geringes Eigengewicht: 2,2 kg/m<sup>2</sup>

rahmenlose, einfachste Verlegung

schlag- und bruchsicher

auf die bestellten Masse geliefert

in allen handelsüblichen Wellungen

in 9 Standardfarben

neuzeitlich und modern

SCOBALIT AG ZÜRICH  
ERSTER EUROPÄISCHER FABRIKANT VON GLASFASERVERSTÄRKEN WELLPLATTEN

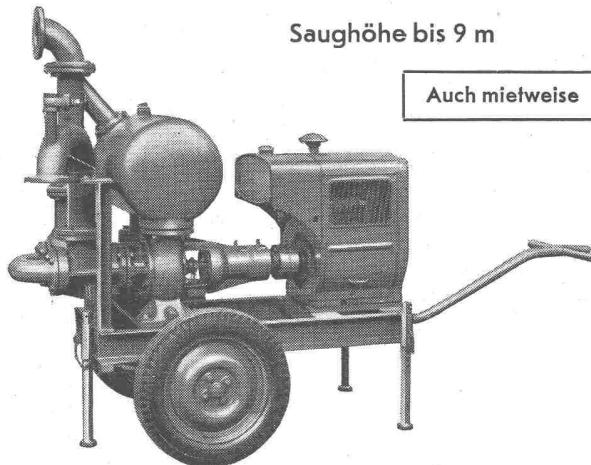
Selbstansaugende ventillose

## Baupumpen

System «Lauchenaer»

Saughöhe bis 9 m

Auch mietweise



Leistungen 1—500 l/sec. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnutzenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

## LUFTSCHUTZ-TÜREN A+L 203 LUFTSCHUTZ-DECKEL A+L 607

EMPA geprüft und empfohlen

System **DACO**

Für innern und äussern Anschlag OHNE Querbalken

Einfache Montage

Norm- und Spezialgrössen

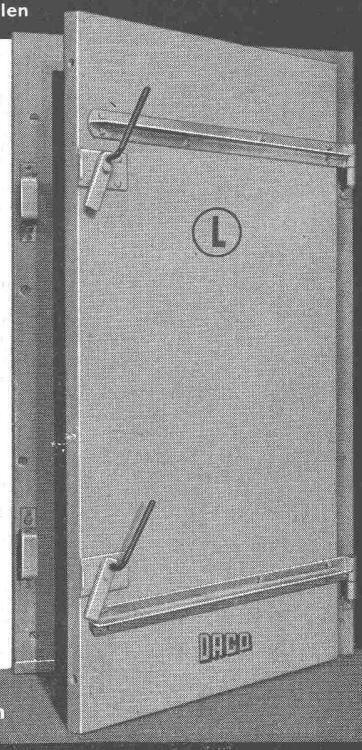
Vorteilhafte Preislage

Alleinvertrieb  
der Beschläge  
**BARTH & CO.**  
Schützengasse 31  
ZÜRICH 1

Prospekt u. Preise durch

**DANGEL & Co ZÜRICH 2**  
Mutschellenstrasse 152

Telephon (051) 45 22 22



Moderne Schalter und Steckdosen der neuen X-Serie

**XAMAX**

Zürich 50 - Oerlikon  
Tel. (051) 46 64 84

## 2X ELECTROLUX



### NEUE EINBAU-KÜHLSCHRÄNKE ZU 50 UND 80 LITER INHALT

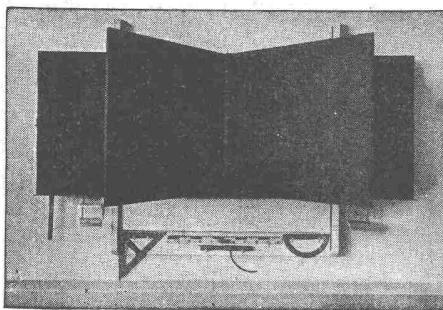
Formschöne Modelle  
mit der einzigartigen  
Qualitätsgarantie

→ NEUE, INTERESSANTE  
PREISGESTALTUNG

Verlangen Sie doch bitte unser  
unverbindliches Angebot.

**ELECTROLUX AG. ZÜRICH**

Badenerstr. 587 Tel. (051)



## HUNZIKER SÖHNE, THALWIL

Schulmöbelfabrik

Gegründet 1880

Telephon 92 09 13

**Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche**

Lieferung kompletter Schulzimmer-Einrichtungen, Schultische, Wandtafeln • Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos

## BORSARI

### Heizöl- und Benzin-Tanks

aus Eisenbeton mit Glasauskleidung in jeder Grösse für Handel und Industrie sowie für Ein- und Mehrfamilienhäuser

50 Jahre Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Keine Korrosion  
Kein Unterhalt

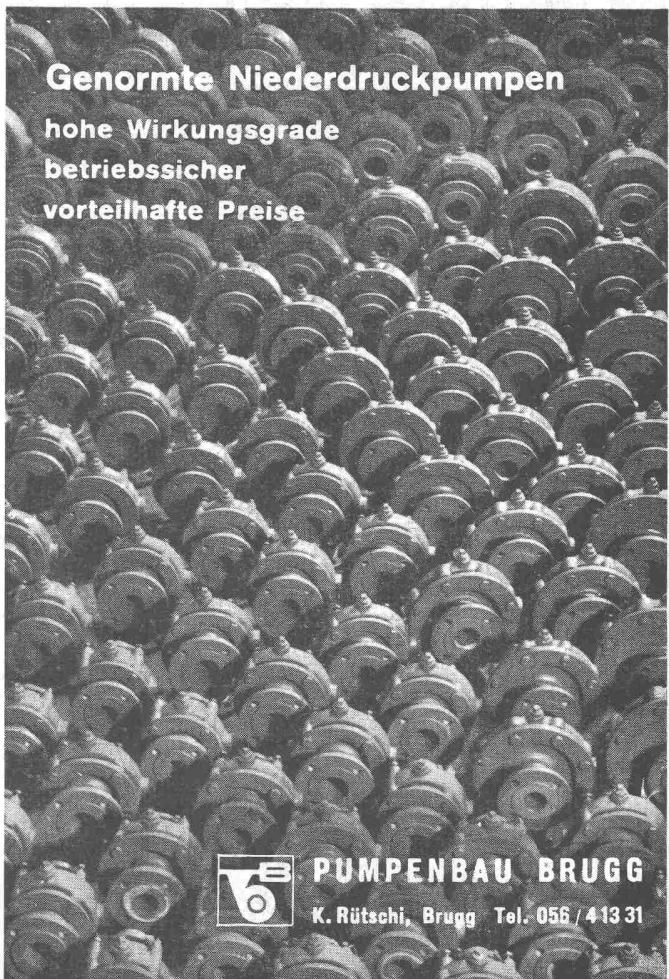
### BORSARI & CO.

Zollikon-Zürich

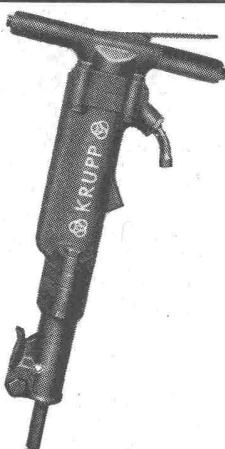
Telephon (051) 24 96 18

Gegr. 1873

**Genormte Niederdruckpumpen**  
**hohe Wirkungsgrade**  
**betriebssicher**  
**vorteilhafte Preise**

**PUMPENBAU BRUGG**

K. Rütschi, Brugg Tel. 056 / 413 31



## KRUPP

### PRESLUFTWERKZEUGE

SIND VORTEILHAFTER  
ARBEITEN BESSER  
HALTEN LÄNGER

### SPECKEN & CO. ZÜRICH 50

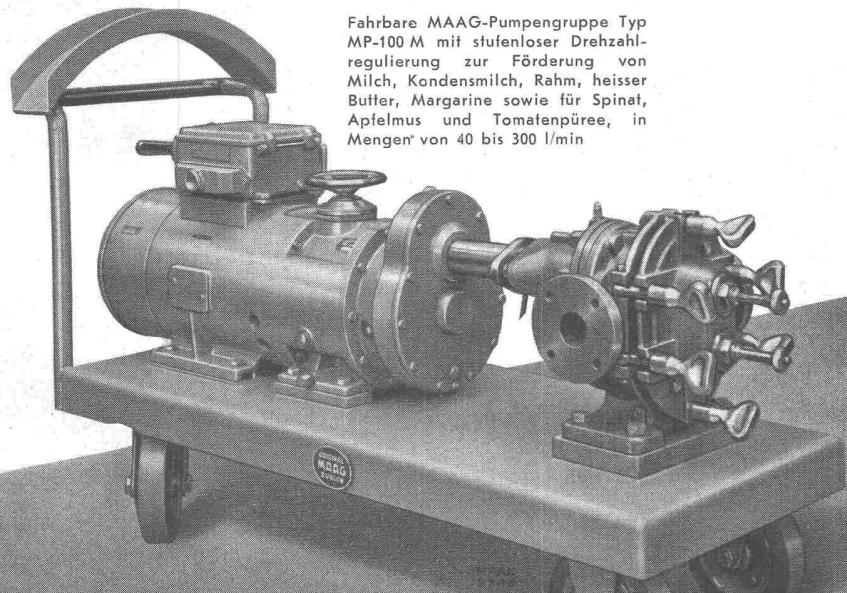


Tel. 051 / 46 40 46  
Postfach 284

In der Nahrungsmittelindustrie finden

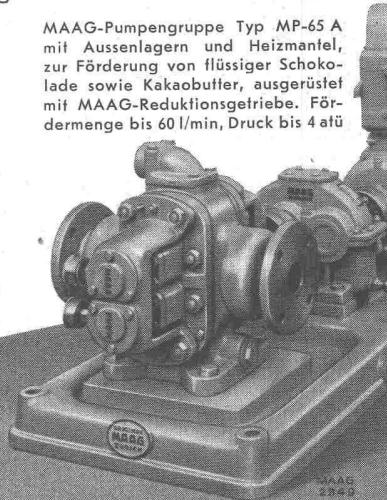
## MAAG Präzisions-Zahnradpumpen

mit gehärteten und geschliffenen Verzahnungen in ständig wachsendem Masse Verwendung.  
Es gelangen Pumpengehäuse aus zinkfreier Bronze oder rostfreiem Stahl, für dickflüssige  
Substanzen mit Heizmantel versehen, zur Anwendung.



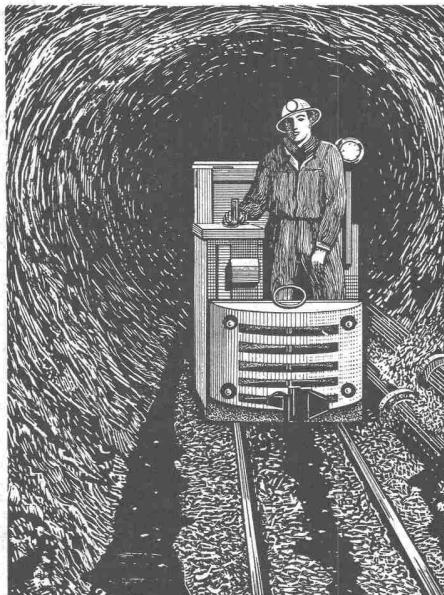
Fahrbare MAAG-Pumpengruppe Typ MP-100 M mit stufenloser Drehzahlregulierung zur Förderung von Milch, Kondensmilch, Rahm, heißer Butter, Margarine sowie für Spinat, Apfelmus und Tomatenpüree, in Mengen von 40 bis 300 l/min

MAAG-Pumpengruppe Typ MP-65 A mit Außenlagern und Heizmantel, zur Förderung von flüssiger Schokolade sowie Kakaobutter, ausgerüstet mit MAAG-Reduktionsgetriebe. Fördermenge bis 60 l/min, Druck bis 4 atü



## MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH

**SIG**



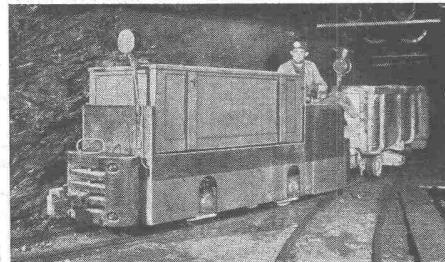
### Stollenlokomotiven für 25-70 PS

SIG-Stollenlokomotiven tragen den schweren Ansprüchen des Baggerbetriebes besonders Rechnung. Sie sind daher auf vielen Baustellen eingesetzt und haben sich bestens bewährt.

SIG-Stollenlokomotiven gewähren dank grosser Leistungsreserve und abgestimmtem Gewicht einen zuverlässigen Schutz gegen Überlastungen. Der vollständig gekapselte Antrieb mit selbsttätig geschmierten Lagern bietet weitgehende Unabhängigkeit von der Zuverlässigkeit des Unterhaltes.

SIG-Stollenlokomotiven mit elektrischer Bremse durch die Motoren erhöhen die Betriebssicherheit.

SIG-Stollenlokomotiven als Schweizer Fabrikat bieten Gewähr für raschen Ersatzteil- und Servicedienst.



**Schweizerische  
Industrie-Gesellschaft  
Neuhausen am Rheinfall**

Tel. (053) 53431

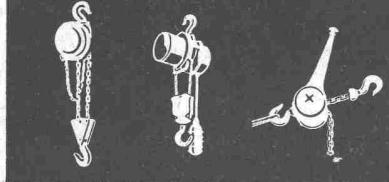
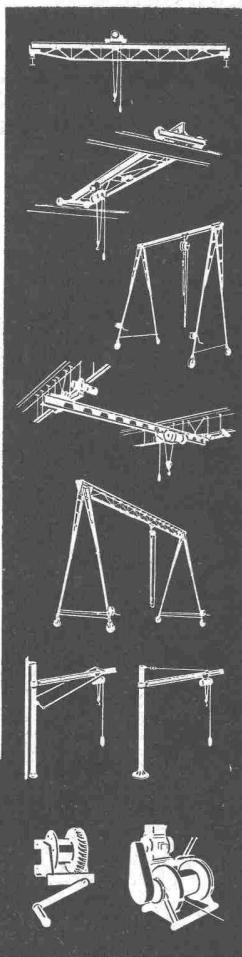
# (MERK)

für Hebezeuge

Laufkrane  
Leichtlaufkrane  
Zirkelkrane  
Zerlegbare Bockkrane  
Elektrozüge  
Flaschenzüge  
Ratschzüge  
Hand-Seilwinden  
Motor-Seilwinden

**HANS MERK** Dietikon-ZH  
Fahrzeug - und Kranfabrik

Tel. (051) 919121

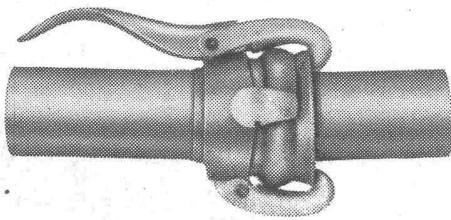


**Panzerschränke**  
schweissbrennsicher  
**Kassenschränke**  
feuer- und diebessicher  
**Tresoranlagen**  
**Schalteranlagen**  
**Stahlmöbel**  
**Planschränke**  
**KABA-Zylinder-**  
Sicherheitsschlösser

Bauer AG., Zürich 6/35  
Nordstrasse 25, Telephon 28 40 03

# BAUER AG

## Schnellkupplungsröhren



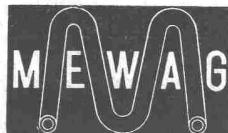
**Druckluftleitungen  
Bewässerungsanlagen  
Benzinleitungen etc.**

Absolut saug- und druckfest,  
stark abwinkelbar, feuerverzinkt,  
für maximale Beanspruchungen

Seit Jahren im In- und Ausland  
bestens bewährt — leicht

Diverse Dimensionen

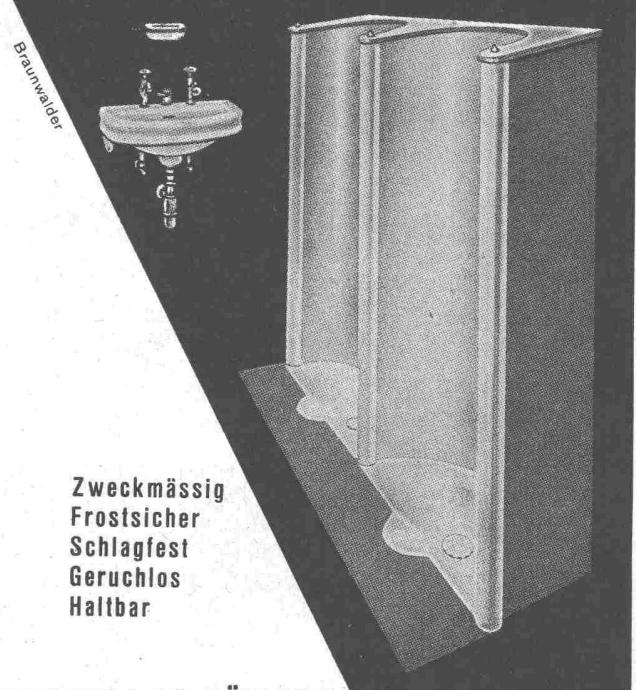
**Einige Herstellerin  
von Schnellkupplungen in der Schweiz**



**M E W A G**

Metallwarenfabrik AG.  
Wasen i. E.

# URINOIRS



Zweckmässig  
Frostsicher  
Schlagfest  
Geruchlos  
Haltbar

**HILBERT & CO. ZÜRICH 6**  
GUGGACHSTR. 10 TEL. (051) 26 29 39

# Leichtmetallfenster

luftdicht abschließend  
– schlanke Profilierung  
– optimaler Lichteinfall  
– kein Streichen, kein Unterhalt.

# GAUGER

Gauger & Co. AG Zürich

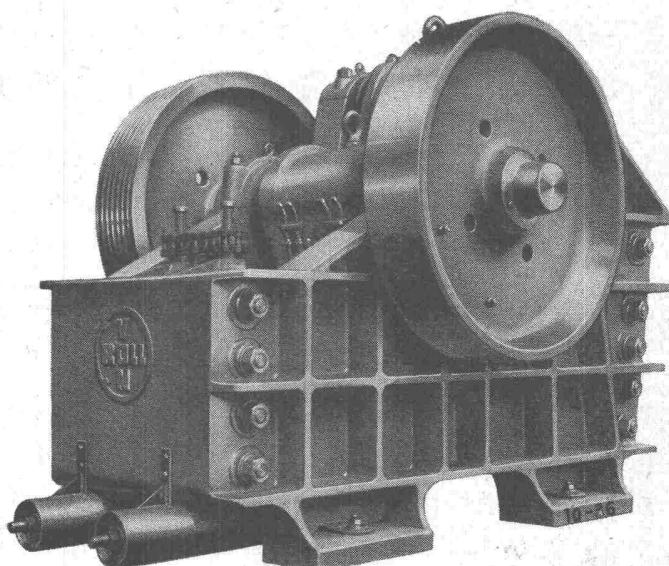
## STEINBRECHER

### Von ROLL - Klus

in bewährter Konstruktion,  
durchwegs mit Rollenlagern  
von Grösse 3 CR bis  $12\frac{1}{2}$  BR,  
Zweischwingenkonstruktion.  
Maulöffnungen von 300 bis  
1250 mm, Leistungen von  
7 bis  $150 \text{ m}^3/\text{h}$ .

Uraniastrasse 31

Tel. (051) 23 17 50

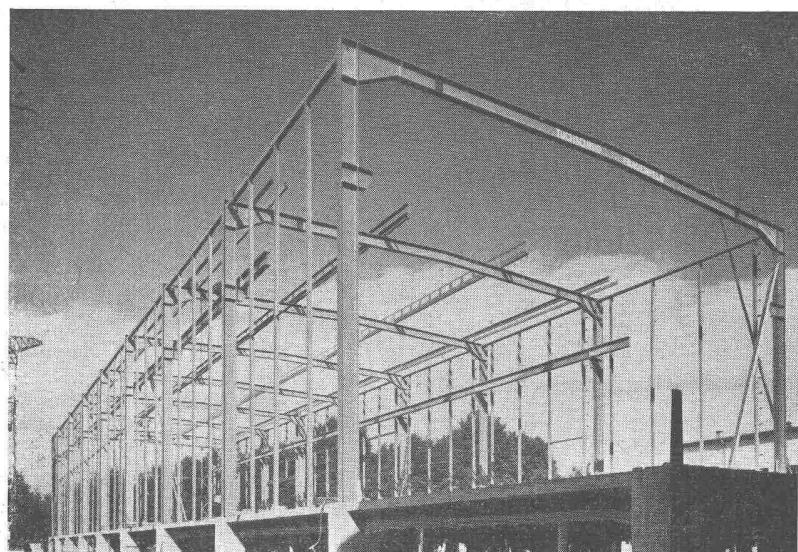
Zweigniederlassungen:  
Zollikofen-BernGenf, Tel. (022) 8 15 45  
Telephon (031) 65 01 06

**Robert Aebi & Cie AG SA Zürich**



## Stahlkonstruktionen

**Gebr.  
Tuchschmid AG.  
Frauenfeld und  
Zürich**



**PORA**  
ISOLIERBETON

für Ausfachung von Skelettbauten: fertige

## FASSADENPLATTEN

armiert, mit Mörtel- oder Kunststeinvorsatz.

Ausfachung, Isolation und Verputz werden in einem Arbeitsgang versetzt.



**PORA AG**

Mühlehorn  
058 / 4 34 36

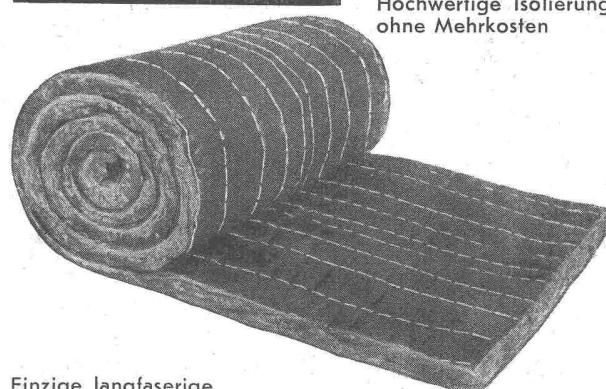
Reichenburg  
055 / 3 92 22

Ausfachung eines Beton-Skelettbau

**BASALTWOLLE**

**«BASALAN»**

Hochwertige Isolierung  
ohne Mehrkosten



Einige langfaserige  
Steinwolle, beste Filz-  
fähigkeit, unbrennbar,  
dauerhaft, bruchfest.

Gegen Kälte, Wärme, Schall, für  
Böden, Wände, Dächer, Trittschall-  
dämmung. Lose und in Matten.

**OTTO F. GISS** Tel. (061) 9 05 12 **MÜNCHENSTEIN**

Millimeter-Logarithmen-  
Lichtpaus- u. Pauspapiere

**aerni-leuch bern**